

Megjelen hetenkint kétszer
szerda és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátorajauhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyiltérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona félévre 5 kor
negyedévre 2.50 kor.
— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termékért szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetésnek ár-
kedvezmény.

Miért hallgat a nemzet?

— ápr. 11.

Sohasem biztam a kiegyezési tárgyalások reánk nézve kedvező kimenetelében. Nem azért, mintha kételkednék a tárgyalásban résztvevő magyar kormányférfiak őszinte jóakarátában: hanem azért, mert nem engedik őket addig jutni, hogy kérjenek is valamit. A kormányférfiak pedig titkolják a tárgyalás folyamán felmerült nehézségeket. Érzik a rájuk nehezedő nagy felelősséget s nem akarják hiu reményekkel táplálni, sem elkeseríteni a nemzetet.

Ezt eddig értem. Azonban azt már sehogysem tudom megérteni, miért nem siet maga a nemzet is az alkudozók segítségére. A képviselők a pártfegyelem korlátai között mozgóan bizalmi kérdést csináltak az ügyből s magukra hagyják a kormányférfiakat. Pedig ez sem helyes. Nekik is dolgozniuk kellene, közvetve nagyon is elősegíthetnék a kiegyezési tárgyalások kedvező kimenetelét.

A képviselők kötelessége volna, hogy mozgásba hozzák az egész nemzetet, népgyűléseket tartsanak kerületeikben. Nyilatkozatra kell bírni pártkülönség nélkül a választó polgárságot, nyilatkozatra, mely hatalmas és

megrázó erővel szóljon bele a tárgyalások menetébe. Érezzék odaát is, hogy nem a maguk, hanem az egész nemzet akaratának tolmácsai a tárgyaló miniszterek. Tudják meg, hogy ha sikerül is engedményeket kicsikarni tőlük, a nemzet azt el nem fogadja.

A nemzeti akarat általános megnyilatkozása nem bizalmatlanság a kormány iránt, sőt inkább hathatós segítség, mert a tárgyalások meddősege esetén az egész nemzet részéről jövő nyomásra hivatkozhatnak s ha bukniok kellene is, nem áltathatná magát Ausztria avval a hiu reménnyel, hogy engedékenyebb miniszterekre is fog akadni. — A nemzeti akarat megnyilvánulása az ujaknak is parancsol s minden miniszteriumot elsöpör, amely a nemzet kijátszására vállalkoznék.

Örömmel tapasztaltam, hogy néhány választókerület és vármegye már megindította ezt a fontos mozgalmat. Azonban eredményt csak akkor érünk el, ha ez a mozgalom általános lehetne. Olyan volt az a néhány nyilatkozat, mintha a nemzet kisebbségének véleménye volna. Olyan bizalmi csemege, amelyből hiányzott a szó sulya, a nemzeti akarat fenséges méltósága.

Mit gondoljanak az osztrák

megbízottak, miért ne követelőzzenek, hiszen mögöttük ott van a felkorbácsolt és izgatott Ausztria, amely nem késik a direktívák megadásával. Nekik általános parancsuk van arra, hogy ne engedjenek. És mi nem tehetünk meg ugyanazt a mi megbízottainkkal?

Igenis nyilatkozni kell a nemzetnek. Követelünk kell gazdasági önállóságunk megteremtését, az alkotmánybiztosítók teljes megadását. A követelésben benne kell lenni mindannak, amit a nemzet óhajt, benne még akkor is, ha azokat nem is valósíthatja meg a kormány. Éreztetni kell Ausztriával, hogy mi még nem számoltunk le, hogy nem vagyunk megelégedve az alamizsna részletekkel, hanem mindaddig újra kezdjük a küzdelmet, míg ki nem vívtuk teljes önállóságunkat, függetlenségünket. Ausztria nem vesz komolyan bennünket, de nem vesz maga az uralkodó sem. Megígérte, hogy nem tesz ellenvelest közigazgatási reformjainkban s mikor Andrássy Gyula megalkotta az alkotmánybiztosítókkal vonatkozó javaslatot, hallani sem akarnak róla.

Nem engedheti a nemzet, hogy játékok tüzzenek akaratának letéteményesével. Követelünk kell az ígéretek megtartá-

sát s ha ez nem elég, fenyegetőznünk az ehhez méltó eljárással. Nem adunk semmit, míg ellenértéket nem kapunk. Nincs a nemzet ajándékozó kedvében. A magyar nemzetnek szüksége van a saját zsirjára s merő udvariaságból, kihaszniált lovagiasságból nem vagyunk többé hajlandók arra, hogy avval idegeneket és hizelkedő ellenségeket tápláljunk.

Ha nem volna hasznunkra gazdasági önállóságunk, nem küzdenének ellene, ha nem volna alatomos terveik, nem félnek az alkotmány biztosítókától. De nagyon is érzik azt odaát, hogy minden lépés, amellyel önállóságunk felé közeledünk, hatalmas támadás a nagyzás hóbortjában élő Ausztria ellen.

Ebredjen a nemzet fontosságának tudatára! Nálunk nélkül Ausztria semmi, elenyésző semmiség, mi adunk neki tekintélyt az európai koncertben, mi adunk neki pénzt a hiu nagyzás kielégítésére. Ki kötelezhet erre bennünket?

Elakarják velünk hitetni, hogy készületlenek vagyunk az önállóságra gazdaságilag s megakarják gátolni azt is, hogy 1917-ig elkészülhesünk. Nincs igazuk!

Az önálló gazdasági berendezkedésnek minden tényezője meg van nálunk, itt a készületlenség csak pillanatnyi késedel-

A ZEMPLÉN TÁRCÁJA.

Az iskolázás multjából.

A „Zemplén” számára írta:
Dudás Gyula.

Hazai tanügytörténetírásunk nagyértékű munkával gyarapodott dr. Békefi Remig egyetemi tanárnak „A népoktatás története Magyarországon 1540-ig” című ez idén megjelent könyvével. A majdnem 600 oldalra terjedő művet tudvalevőleg az Akadémia az Oltványi-féle jutalommal tüntette ki, a mit az annál inkább megérdemelt, mivel szerzője a hazai tanügytörténetnek ez idő szerint egyik legjelesebb munkása, igazi történet-tudós, a ki nemcsak nyomtatott forrásokból, hanem a hazai összes jelentékenyebb levéltárak anyagából merítette adatait.

Tanügyünknek az új és a legújabb korban átélte viszonyait már eddig is ismertük némiképp, mert a XVI-XIX-ik századok eseményeit egyes szakembereink már jó részben feldolgozták; az Árpádok és a vgyesházbeli királyok korabeli iskolázásunk fázisait azonban csak nagy általánosságban ismertük eddig s Békefi műve az első, amely ezt a korszakot egykoru hiteles levéltári adatok

alapján ismerteti. A tudós szerző a mohácsi vész, illetőleg a török hódítás koráig (1540.) terjedő időszak tanügytörténetét a következő főbb fejezetekben tárgyalja u. m.: I. a kereszténység és a népoktatás, II. a népoktatás a templomokban, III. a népoktatás a falusi iskolákban, IV. a városi iskolázás, V. udvari és magánoktatás, VI. a nőnevelés, VII. a népoktatás fejlődése és a korviszonyok.

Az eme fejezetek szerint nagy alaposággal és szakértelemmel kidolgozott műnek természetesen az a része érdekel bennünket leginkább, a melyből kitűnik, hogy a szerző által óriási utánjárással és szorgalommal felkutatott levéltári adatok szerint, mely városainkban és községeinkben tűnnek fel a legelső és így legrégebb iskolák? Sajnos, mint minden téren, úgy az oktatás terén is azt tapasztaljuk, hogy hazai írott emlékeink a legelső korszakokban csak igen hézagosak, s bár a közállapotokat ismerve, föl kell tételeznünk, hogy már a mohácsi vész előtt minden nagyobb városban léteztek népoktatás, mindazáltal az ide vonatkozó emlékek elpusztulása miatt pl. oly városok iskoláiról, mint Esztergom, Miskolc, Szabadka, Szatmár, Temesvár stb. semmit sem hallunk.

A Békefi által fölfedezett adatok szerint időrendben a következő sorban

tűnnek fel legrégebb iskoláink, u. m.: Pest (1238. évben), Óbuda (1276), Pozsony (1302.) Berény és Kásztó (Hunyad m. 1334.), Nagymihály (Zemplén m. 1335.), Nagyvár (1347.), Szécsény (1352.), Zágráb (1360.), Papóc (1367.), Selmecebánya (1375.), Nagybánya (1387.), Brassó és Beszterce (1388.), Kassa (1394.), Szelindek (Szeben m. 1394.), Ungvár és Sopron (1400.), Zólyom (1401.), Teke (Kolozs m. 1403.), Kolozs (1405.), Buda (1411.), Bártfa (1434.), Trencsén (1437.), Eperjes (1440.), Nagyszében (1446.), Gyöngyös (1447.), Késmérk és Győr (1451.), Kőrömcébánya (1465.), Torda (1469.), Besztercebánya (1478.), Igló (1481.), Gyula (1484.), Veszprém és Radvány (Zólyom m. 1489.), Székesfehérvár (1490.), Eger (1493.), Visegrád (1495.), Krompaoh (Szepes m. 1501.), Modor (1506.), Pápa (1508.), Nagyszombat és Rozsnyó (1510.), Szepes (1513.), Szikszó (1517.), Sárospatak (1521.), Szeged és Szászváros (1522.), Sáros (1526.), Ujsziget (1535.), Liptószentmiklós (1562.).

A protestáns iskolák közül a legrégebbek: Pápa és Eperjes (1531.), Kassa (1533.), Késmérk (1536.), Besztercebánya (1537.), Selmecebánya (1538.), Bártfa és Sárospatak (1539.), Lőcse (1542.), Brassó (1544.), Nagyszében (1545.) stb.

Hogy Békefi egyetemi tanár

kutatásai itt-ott hiányosak, az itt közölt névsorok is mutatják, mert pl. azokban Sátorajauhely neve sem fordul elő, holott itt a XV. században már nemcsak iskola, hanem annak külön igazgatója is volt. Az ide vonatkozó okmányt a bécsi állami levéltárból dr. Hodinka közölte a Dongó György Géza által jelesen szerkesztett „Adalékok”-ban. Eszerint az ujhelyi iskola igazgatója 1477-ben Esztergom, Dénes pálás szerzetes volt. — (I. „Adatok az oktatásügy történetéhez Zemplén vármegyében” c. füzetem 10. l.)

Nem az iskolák, hanem az írott adatok hiányát jelzi az a körülmény, hogy egyes városok és vármegyék a fentebb közölt névsorban egyáltalán nem szerepelnek. Ott, a hol régi levéltárak elpusztultak, az iskolák emlékét sem lehet felújítani, pedig föl kell tételeznünk, hogy ezeken a vidékeken is voltak iskolák. Sajnos, de Békefi eddigi kutatásai szerint pl. Esztergom, Komárom, Nyitra, Turóc, Árva, Nógrád, Borsod, Hajdu, Szolnok, Bács, Bodrog, Temes, Torontál, Csanád, Máramaros, Doboka, Szilágy, Csik, Udvarhely, Fogaras, Zala, Mosony, Verőce, Pozsega stb. vármegyék területén a mohácsi vész megelőző és közvetlen követő időből írott emlékek alapján egyetlen iskolát sem tudunk felmutatni.

Vizvezeték,
központi fűtés,
csatornázás,

ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátorajauhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,
szivattyus kutak,
mosdó, closet
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítek.

met okozhat. Náluk azonban nemcsak az előkészületek, de a tényezők is hiányoznak. Ők félhetnek csak igazán.

De hiába beszélnek én, hiába még akkor is, ha véleményem valamennyi honfitársam véleményével közös; hiába érzik és tudják mindezt miniszterei: itt az egész nemzet sorompóba lépésére van szükség.

Nem szabad összetett kezekkel várunk az eredményre, te-remsük azt meg mi magunk. Az egész nemzet nyilatkozzék meg egyszerre. Foglalja szóba és írásba másíthatatlan akaratát, hogy megrendüljenek a tárgyaló terem falai és remegjenek mind-azok, akik a magyar nemzet ki-zsakmányolására szövetkeztek. Képviselőink legyenek a nemzeti akarat valódi képviselői! Ők járjanak elő jó példával s a meg-szégyenítő semmittevés helyett álljanak e nagy nemzeti munka élére s teremtsék meg, mert megteremthetik, nemzeti önállósá-gunk és alkotmánybiztosíté-kaink teljes diadalát!

Andor Károly.

Kiáradt folyók.

Árvíz Zemplénnvármegyében.

Pusztuló falvak.

— ápr. 13.

(Saját tudósítónktól.) Valóban alig lehet szomorubb, de egyuttal fen-ségesebb látványban része annak, aki a sátoraljai hely—csapi törvh. uton egy három órás kocsiutat tesz meg a Bodrog áradása által elöntött falvak és mezőségek vigasztalan vidékén. Szinte elfacsarodik az ember szíve a pusztulás láttára s felébred benne va-lami tehetetlen, lázadó keserűség a kérelhetetlen elem iránt, amely rideg érzéketlenséggel pusztítja el a föld népének reményét, iszapterhes ten-gert varázsolva a már zsendülő élet-földet felé s loppal csendbe magát a falvakba, melyeknek lakóit kegyet-lenül veri ki otthonából.

Lehet, hogy a látvány csak nekem tűnt fel oly mérhetetlenül vi-gasztalannak, talán azért, mert sehol sem fedeztem fel munkáskezek nyomát, melyek a veszélyt elhárítani, kisebbiteni csak kísérletet is tettek volna, mintha az isteni végezésbe való megnyugvás az iszlám fanatiz-musával férfőzött volna be a szí-vekre, mely a: „segíts magadon, hogy Isten is segítsen“ elvét nem ismeri.

A Bodrogköz vidékén, hol az áradat Rad, Boly, Zétény, Szolnocska, Szentmária községeket s belát-hatatlan mennyiségű várható élet-reményét tette tönkre a földnek: fel-vette a harcot a lázadó elemmel da-coló ember, valósággal kétségbeesett, de egyuttal óriási hasznót hajtó mun-kát végezve, de itt közvetlen köze-lünkben, csupán a Long erdő felől hallatszák a szivattyú kéményének bu-gása egyedüli jeleként, hogy az ára-dat hatalmának nem hajt fejét az esetleges diadalmaskodás reménye nélkül az ember.

Kis-Borsai és Szöllöske.

A sátoraljai helyi—borsii ut má-sodik felénél már feltárlt előtűnk tel-jességében a tavaszi áradás okozta látvány, s ameddig a szemhatár tart, nem látunk mást, mint a medréhez

hütelén Bodrog folyó kiöntését, mely-ből mint sziget válik ki a teljesen elöntött Kisborsai község. Már ter-mészetesen teljesen lakatlan és ki-halt s szegény lakói lámpáinak vá-lyogfalai között az áradó víz futkos megdönthetetlen szeszélye szerint. — Pár nappal ezelőtt még medrében volt Borsinál a Bodrog. Az a kis erdő, melynek utja a Rákóczi Ferenc szülőháza előtt vezet el, csak mélyebb részein volt telve vízzel, ma már csak a folyó partjait szegélyező fák mu-tatják a Bodrog tulajdonképeni medrét.

A Szöllöske felé vezető vasuti sin mindkét részén víztengert látni zöl-dülő vetéstáblák helyett s csak a sinut vékony vonala az egyedüli száraz föld a víztenger közepette. Egy mé-ternyi az a távolság, mely a sinutat a víztől folyó hó 10-én, mikor a vi-déket bejártam — elválasztotta.

A vasuti örök csakis a sinut hosszában nagy kerülővel juthatnak vízmentes, emberlakta vidékekre s az országuton Szöllöske felé haladó ember nem láthat mást mint az or-szágot szelétől a látóhatárig terjedő áradás nagymennyiségű vizét, mely mélyebb esésű helyeken két-három méternyi mélységet is meghalad.

Szóllöske felé közeledve az ut-ról már messziről látszik, hogy az áradó víz a községen keresztül hõm-polyög s kis távolságból úgy tűnik fel, mintha a Bodrog a vasuti hid tetejéhez emelkednék. Szöllöskehez érve az ujhelyi—szerdahelyi uttal derékszöget alkotó első utca, melynek oldalain szóllöskei gazdák házai álla-nak: teljesen a víz alatt van s rajta keresztül az országuttal párhuzamo-san halad át az áradat. Az ut szélén jobboldalon a Soltész Mihály s Ko-vács Mihály, baloldalon a Lippa Mi-hály szóllöskei gazdák házai állanak: ezek vannak kitéve leginkább az ár ostromának.

A faluban 3—4 embert elbíró, hirtelen összetakolt tutajon közleked-nek a falu lakosai, kik felszorultak a falu magasabban fekvő részeibe. Ha az áradás emelkedni fog kétség-telen, hogy a házak nem bírják ki a víz ostromát. A fél utca teljesen víz alatt áll, valamint a falunak a vasuti töltés felé eső másik része is.

Elöntött közut.

A szóllöske-bodrogszerdahelyi közuton Szöllöske községtől kezdve mintegy 150 méter távolságban az áradó víz keresztül hatolt a Bodrog-szerdahely felé vezető uton, mely fél méternyre áll víz alatt, úgy, hogy azon csak az ut irányát biztosan ismerő kocsi hajtathat át lovaival.

Nekem nem adatott ez a sze-renese s így a szóllöskei hidat, utam ez iránybani végcélját nem érhettem el. Ez uton még nem járt lovaink meghorkantak a végtelennel látszó víztől s kocsiunk se vállalkozott a víz átgázolására. Különbösen a szóllös-kei hídtól magasabban esik a közut, mely Bodrogszerdahely felé teljesen vízmentes s akadálytalan rajta a köz-lekedés.

Két, Szerdahely felől jövő mun-kás bátran neki vágott az áradatnak s térdig gázolva szerencsésen át is jutottak, valamivel előbb, mint Kos-suth Pál éppen akkor arra haladó fogata.

Sárospatak felé

a szomorú képek folytatódna-k. „Tengert lát az ember végtől végig.“ A tavaszi zöldelő mező helyett az árvíz sárgás hulláma szeldeli a rétet. A tavaszi szántások helyett, a hir-telen összekötött tutajokon menti a nép megmaradt kis ingóságát. Vízük a védettebb helyekre, a hol a féke-vesztett elem nem bánthatja, s nem teheti tönkre utolsó reményességét. Lepedőbe kötött párnák, edények, sivitó malacok, itt-ott egy jámbor tehén néz melán a tutajról széjjel,

mintha nem tudná mi történt vele, talán álom az egész.

Az ujhelyi állomás környéke.

A Bodrog vize visszaszorította az állomás mellett elfolyó Rongyva pa-tak vizét, a mely kilépett medréből s a Bodrog áradásaival összefolyva az egész vidéket elöntötte. A ki a Sárospatak felé vezető utra kimegy beláthatatlan messzeségig mindenütt vizet lát, a mely az első őrháztól kezdve a vasuti sint két oldalról veszi körül s a melyből a sinek hid-ként emelkednek ki. A víz mosásnak a sinek kevésbé vannak itt kitéve, mint Ujhely és Szomotor közötti ré-szen, hol a sin töltése csak kavics-csal van védve s a víz marása követ-keztében a töltésen szakadások lát-szanak. Bár az osztálymérnökség szá-mos munkással igyekszik a réseket betölteni, ez azonban alig látszik lehetségesnek. A Long erdőben 3 méternyi mély víz van. A fák száraz koronái látszanak csak ki a vízből. Az állomás melletti víz egyhangu tükrét csak itt ott szakítja meg egy pár bokor, vagy fa teteje, a melyet még a víz el nem lepett.

Sárospatak.

A pataki vízmérések szerint az áradás nagysága f. hó 11-én reggel 578 cm. volt, délben este 580 cm. 12-én délelőtt ismét 578 cm. volt, tehát egy kis apadás észlelhető. A Bodrog hídján állva az ár ép egy sertés ólat hozott. Csákyakkal és kötelekkel kifogták az ólat s kihuz-ták a partra. Egy sertés volt benne, még élt.

Végardó.

Egy kis lélekvesztőn közelítet-tem meg Végardó községet. A köz-ség háromnegyed részének házaiban víz van. Itt egy háborzongató rémes jelenetnek voltam tanuja. Egy tuta-jon teljes erőfeszítéssel közeledett a községhez, egy bátor ember Szabó János 27 éves földmives, a tutajon hozva fiatal feleségét, a ki három nappal ezelőtt szült kisgyermekét szoptatta. Előjük evettünk, mert ken-dővel integetett a férfit, hogy men-jünk segítségére. A tutaj ugyanis osz-ló félben volt s attól félt, hogy még mielőtt a községet elérné elme-rül. Néhány pernyi kioldás után Szabó a feleségével és kis gyerme-kével együtt csolnakunkon volt, sze-rencsére, mert a tutaj pár perc múlva szétesett.

Bodroghalász, Bodrogsára, Bodrogolász.

Bodrogsára község teljesen víz-zel van körülveve. A házakban még nincs víz, mert a házak az 1888. évi árvíz után dombokra vannak építve. Közlekedni azonban csak csolnakon lehet, a víz ugyanis 2—3 méter mély-ségű.

Bodroghalász községben egy ház összeomlott, a község fele víz alatt van, a szobákban fél méternyi mély-ségű víz van, a lakosság ingóságai-val együtt a község magasabb he-lyein fekvő házaiba húzódott. Még a cigányokat is befogadták az u. n. „uri paraszton“. Veszedelemben, baj-ban nincsen különbség, az ember-ember.

Bodrogolászban 15—20 ház van víz alatt, egy itt is összeomlott. A gróf Lónyay Elemér kastélyát és kert-jét a víz nem érintette, mivel magas helyen fekszik.

Bodrogkisfalud községnek csak egy kis része van víz alatt. S így tovább mindenütt végtől végig víz és víz van, mintha ezen elátkozott hely az örökös pusztulásnak lenne átadva.

A Tisza állása.

Tokajban a Tisza áradásának legnagyobb foka folyó hó 11-én 756 volt folyó hó 13-án 759 cm. tehát az emelkedés 3 cm. Egyelőre veszede-

lemtől tartani nem lehet, a gát ugyan-is 150 cm-éternyre van ki a vízből.

Dókus alispán a veszélyeztetett vidéken.

Dókus Gyula alispán folyó hó 11-én bejárta Bodroghalász, Végardó, Sárospatak, Szöllöske községeket, hogy az áradás fe-nyegette területeket bejárva a szükségesnek látszó intézkedése-ket megtehesse s a veszély nagyságáról személyes meggyő-ződést szerezhesen.

A Bodrogközön. Ut Perbenyikig.

Folyó hó 12-én ültem vonatra, hogy Perbenyikből kocsin mehessenek a Bodrog, Latorcza és Tiece áradása elborította területre, melytől a Bod-rogköz Királyhalmec s Perbenyik-felé eső vidéket a Bodrogközi Tiszaszabá-lyozó Társulat hatalmas védgátja men-tesíti. Maga a Perbenyikig terjedő vas-uti ut is érdekes, mert a vasuti töltés Borsitól a szóllöskei hidig mindkét ol-dalról víztengerral van körülveve s így a vonatok azon a legóvatosabb lassúsággal haladnak, lehetővé tévén az utazónak, hogy az áradás elbori-totta területet alaposan megsejmelje.

A Szomotor felé haladó vonatrol-tisztán ki lehet venni az árvíz előn-tötte Kisborsai s Szöllöske községeket is. A szóllöskei vasuti hídtól a vonat rendszer menetsésséggel halad Per-benyik felé.

Kocsit a töltéseken.

Perbenyikben kocsit fogadva Ki-rályhalmecen át jutottam ki a Bod-rogközi Tiszaszabályozó Társulat véd-töltéseire s itt oly szomorú, de egy-ben oly fenséges látvány terült el szemem előtt, melyben ritkán lehet bárkinnek is része.

A Bodrogközi Tiszaszabályozó Társulat Latorcza- és Bodrog töltései az eddig tapasztalt legmagasabb ár-vízet megközelítő magas vizet tartá-nak, az árvíz veszedelem borzasztó csapásától mentesítve a Bodrogköz virágzó vidékét s községeit.

Egy, négyórás kocsit a töltése-ken Bolytól le Zétényig, Radig és Szentmáriáig elszomorító látványt nyújtja azon községek s vidék sorsá-nak, melyekre a szabályozó védelem áldáshozó műve kiterjesztve nincs. A tanulságos, de szomorú impresszió-kat keltő kocsit alatt az ember való-sággal beláthatatlan víztengert lát maga előtt a hullámtéren fekvő köz-ségekkal, melyek mind víz alatt van-nak.

Szemeim előtt egymásután vo-nultak el a védgáton tuleső Bodrog-mező, Szolnocska, Boly, Zétény, Rad, Szentmária községek, vala-mennyien az áradás által elzárva, részben elborítva, mint szigetek tűn-nek elő a vigasztalan vízóriásban.

E községek lakossága életbizton-ságának megmentésére a közigazga-tás minden lehető elkövet s hatal-mas hivatalos apparátus buzgólkodik a mentési munkálatok sikeres volta érdekében, kitartó eréllyel, önfelá-dozással és buzgalommal. A mentési munkálatokról s azok sikeréről alább számolunk be.

Itt sem hagyhatjuk azonban meg-említés és a méltán kiérdemelt elis-merés szava nélkül, hogy a Bodrog-közi Tiszaszabályozó Társulat agilis igazgató-főmérnökével Tóth Sándor-al élén folytonos permanenciában van, hogy védtöltései az árnak ellen-állhassanak s megóvják a Bodrog-közt a szomorú sorstól, mely a nem védelmezett területeket érte.

A társulatnak nagy gondot okoz az árvédelem, mely az egész vonalon nagy előkészülettel a legszorgosabb munkával folyik. Az óriás hullám-téren elterült víz az északi szélről fel-korbácsolva, mint a tenger hulláma

FEKETE ÖDÖN, MÉRNÖK

KASSA, Fő-utca 54. sz. Telefon 342 sz. * SÁTORALJAUJHELY, Csillag-utca 235. sz. Telefon 55 sz.

központi fűtések, szellőztetések, vízvezetési és csatornázási berendezések stb. vállalata.

Terv- és költségvetéssel kívánatra készséggel szolgál.

s a habolás ellen való védelem sok bajjal jár. Vigaszt nyújt azonban az, hogy a társulat igazgatósága minden erélyét megfeszítve munkálkodik, hogy a várható, de eddig még be nem következett baj készületlenül netalálja.

A védgáton túl fekvő, az ár már elöntötte s fennebb említettem községek helyzete azonban merőben viaszatlan. Ezek különben is árvédelem hiányában viz alá kerülnek. Itt már csak a „még megmenthető“ megvédelmezésének elve dominál s ezen fáradság az a hatalmas

mentési akció

mely e községekben emberfeletti erővel dolgozik. A Latorcza és Bodrog körülbelül folyó hó 6-án kezdett veszedelmesebb arányú vizállást kapni, a közigazgatási hatóságok azonban már jóval előbb megtették a körülmények megengedte óvintézkedéseket.

A vizállás nagyságát növelte a f. hó hetedik esőzés s ennek következtében folyó hó 8-án éjjel a Latorcza, Bodrog s Ticeze erének áradásai összecsaptak.

A vész színhelyére azonnal kiszállott *Durcsinszky Gyula* szolgabíró s foganatosította a legszükségesebb mentési munkálatokat, az embereket ladikokon, az állatokat hidásokon szállítva ki a veszélyeztetett községekből.

Az okozott kár mindenütt nagy s a veszély emiatt, de legszomorúbb a helyzet Zétény, Rad és Szentmária községekben, hol átlag 8-8 ház dőlt már romokba. Szentmária községben már senki sem lakik s itt pusztit az ár a legnagyobb mértékben.

Bencsik főszolgabíró, *Durcsinszky* s *Mizsák* szolgabírák állandóan kint vannak tevékeny részt véve a mentésben, melyet *Durcsinszky Gyula* t. főszolgabíró vezet. Ő intézkedett az iránt, hogy a viz színhelyén levő csendőrlétszám megerősítették, mivel az árvíz által okozott nyomás és a hullámverés nagyobb mértékben veszélyezteteti a töltéseket. Folyó hó 10-én ezek védelmére Szentestől közmunkaerőt is rendelt ki, körülbelül 50 embert. Sürgönyözött továbbá a földművelésügyi miniszternek, hogy az említett községek érdekében, melyek a felsőbodrogi vízszabályozások óta, minden egyes árvíz alkalmával elárasztatnak, oltalmi intézkedéseket tegyen s küldjön ki a helyszínére egy miniszteri biztost, ki a helyzetet tanulmányozva a jövőre nézve autentikus javaslatot tehetne.

A kitarított s erélyvel vezetett mentési munkálatok így máris a legszébb eredményeket érték el.

A várható helyzet.

Az árvíz elborította terület helyzete azonban már nem reménytelen, a veszedelem súlya csökkent, a víz apadásban van s bár folyó hó 11-től 12-ikéig 22 centimétert apadt, napok fognak eltelni míg a víz rendes medrébe visszatér.

Dókus alispán a fenyegetett területre a bodrogi járás összes szolgabíráit kirendelte. A veszély elhárításán hatalmas közmunkaerő dolgozik. Gróf *Mailáth József* a Bodrogi Tiszaszabályozó Társulat elnöke, kivel utamban magam is találkoztam, s valamint alelnöke báró *Sennyey Miklós* napról-napra a fenyegetett községekben vannak.

A víz apadásban lévén: az a remény, hogy nagyobb veszély már nem fogja érni az árterületet az ediginél.

np.

A hegyaljai vasut.

— ápr. 13.

Többször volt már szó lapunkban a szerencsés—hidásnémeti vasutvonalról, amelynek kiépítése régi óhaja a Hegyalja közönségének s a mely óhajnak beteljesülte hazánk e legértékesebb területtel dicsekvő vidékének feltétlen bizonyossággal megteremtí az a jövőt, melyben a Hegyalja termékei míg egyrészt kellően értékesíthetők válván szorgalmas szőlőművelő népünk anyagi jólétét biztosítják, — másrészt a szőlőművelésnél szükséges s ezzel szoros kapcsolatban álló iparekkel importja által kereskedelmi s ipari fellendülését is jelenti az új vonal az általa érintett vidéknek.

Hosszas előmunkálatok után végre eljutottunk a vasutvonal építkezésének megkezdéséhez. A még szükséges volt pót-közigazgatási bejárás a közelmúlt napokban lett megtartva, amely alkalommal az érdekelt vármegyék közigazgatási tisztviselőin kívül a kereskedelmi miniszterium részéről dr. *Szűcs* Andor miniszteri titkár, *Marzós* Károly és *Bene* György a miniszteriumba beosztott államvasuti felügyelők, továbbá több mérnök és vasuti főtisztviselő volt jelen.

Itt jegezzük meg, hogy az építendő új vasutvonal engedélyese *Molnár* Béla gálszécsi birtokos, az építvállalkozója pedig *Fábián* Lajos budapesti mérnök.

Az államkormány 4 millió 845.000 korona építési tőkével engedélyezte a vasutat, melynek hossza 49 kilométer lesz s így pályakilóméterenkint több mint 98 ezer korona az építési költség.

Tervbe volt véve, hogy az államvasutak fővonalába a mezőzombori megállóhelynél fog betorkolni a vágány, e tervet azonban most végleg eljuttatták a pálya elágazása Szerencsnél kezdődik, hol az állomást megfelelően kifogják bővíteni.

E vasut építése egyike lesz a legnehezebbeknek hazánkban, mert részint az emelkedések szokatlan nagysága, részint a nagyszámu utátjárók, patakok, áteresztők rendkívül nagy technikai ügyességet tételeznek fel, de rendkívül meg is drágítják az építkezést. A 49 kilométernyi pályán 108 hidat kell létesíteni; ezek közt legnagyobb lesz a Hernádótt átfogó 80 méter nyílású hatalmas vashíd, melynek építését már legközelebb megkezdik. Általán az a terv, hogy mindenek előtt a nehezebb részen esnek át, úgy hogy a síkpálya építésére, mely azután gyorsan megy, csak a nyári hónapokban kerül sor.

Szerencstől a vonal tetemes emelkedéssel vonul északkeleti irányban Mádra, hol nagyobb állomás fog épülni, kellő térméretű raktárakkal s tágas lakó helylyel. Mádrtól a legenyé—velejteji kanyarulathoz hasonló vargabetűt kellett volna képeznie a vonalnak, ha Ond és Rátka községeket is utba akarta volna ejteni. E tekintetben a tényállás az, hogy a vonalnak ez a része igen hálátlan s deficitre dolgozó lett volna, mert Ondról Mádron át menve Szerencsre 20 kilométert kellene utazni, míg a megyei uton e két község egymástól való távolsága alig 4 kilométer. Állomások lesznek még Tállyán, Abaujszántón, Bodókövárján, Vizsolyban, Vilmányban és Göncön, Göncerszán pedig megállóhely.

Rendkívül nagy jelentősége van vármegyénk alsóvidékére de legfőképpen a Hegyaljára nézve az új pályának. Kétségtelen hogy Mád rövid idő alatt vármegyénk legnépesebb vidéki községei közé küzd fel magát, mert kedvező természeti fekvésére való tekintettel gyógyfürdője is kikerül az ismeretlenség homályából s ha vasuton könnyen megközelíthető, bizo-

nyára egyik legnagyobb idegenforgalommal dicsekedhet városunk lesz a megyének. Eljönnek talán ismét majd azok a híres mádi szürettek, amelyekről ma már csak ősz haju matrónák regélnek, akik akkor bálkirálynők voltak, azokon a híres, nagy szürettek alkalmával tartott országos híru bálokön . . .

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

Városi közgyűlés.

— Saját tudósítónktól. —

Sátoraljai hely, 1907. ápr. 12.

Sátoraljai hely r. t. város képviselőtestülete a városháza nagytermében folyó hó 12-én délután 3 órakor rendes képviselőtestületi ülést tartott, amelyen az elnök *Székely* Elek polgármesteren és a képviselőtestület hivatalos tagjain kívül dr. *Adriányi* Béla, *Ármágyi* József, *Alexander* Vilmos, id. *Bánóczy* Kálmán, *Behyna* Miklós, *Bettelheim* Sándor, *Blumenfeld* Emánuel, *Blumenfeld* Jenő, dr. *Buza* Barna, *Deutsch* Adolf, dr. *Erényi* Manó, dr. *Fried* Lajos, *Fuchs* Jenő, dr. *Gombos* Gáspár, *Gottlieb* Jenő, *Grünbaum* Simon, *Haas* Mór, *Halász* József, dr. *Horvay* Béla, *Hericz* Sándor, *Horváth* József, *Isépy* István, *Kincsesy* Péter, *Klein* Andor, *Markovics* Miksa, *Matolay* Etele, *Mauks* Endre, *Ligeti* Ignác, *Polgár* Sámuel, *Reichard* Gyula, *Reichard* József, *Reichard* Lajos, id. *Reichard* Mór, dr. *Reichard* Sámuel, *Róth* Bernáth, *Róth* József, *Schvarecz* Lipót, *Tóth* András, *Turai* János, *Waller* Aladár, *Widder* Gyula és *Zinner* Henrik képviselőtestületi tagok vettek részt.

A képvis. testületi tagok ily impozáns megjelenése valami nagyobb-szerű tárgysorozati pontot sejtetett, tényleg volt is, azonban a képviselőtestület igen helytelenül a közönség személyi és vagyonbiztonságának e fontos létérdekén egyszerűen átsiklott. Ilyen a rendőrelégység drágasági pótiéka iránt beadott kérvény tárgyalása. A rendőrelégység a város összes alkalmazottainak legmostohább gyermeke. Téli napokban, amikor a csont fagyasztó hideg ül a városban, mily kellemes a meleg szobából nézni a rendőrök utcai szenvedését. Az utca közepén a sivitó széllel dacolnak havi 25 esetleg 30 forintért. Ebből tartják fenn magukat és családjukat.

A képviselőtestület egyik higadtabb, gondolkozó tagja *Kincsesy* Péter ezt belátva, *Bettelheim* Sándor képvis. test. taggal egyetemben állást foglalt a pénzügyi bizottság ama határozatával szemben, hogy t. i. nem kell a legénységnek drágasági pótlék. Leszavasták őket; a képviselőtestület zöme a városi csendőrségi intézmény mellett foglalt állást. Nézetünk szerint bár a mi csendőrségünk az egész világ rendőri intézménye között az első helyet foglalja el, — de nem alkalmas a városi szolgálatra. Rendőrségünk jelenlegi működése ellen pedig nem szólhatunk semmi rosszat, tessék a havi statisztikát, a melyet a rendőrkapitány havonként kiad elolvasni, meggyőződhetik a közönség arról, hogy rendőrségünk derekasan megállja helyét, 20—25 lopás közül 18—23 esetben eredményt ért el.

A gyűlés lefolyása különben a következő volt:

A Cserepes koresma bérléte tárgyában a képviselőtestület akként határozott, hogy a jelenlegi bérlőjének további egy évre kiadja a koresmát abban az esetben, ha az évi bér felét 3 nap alatt kaucióként előre leteszi s az évi bér egy negyedrészt előlegesen fizeti.

A községi zálogház felállítását a képvis. test. nem tartja szükségesnek. A Bajza-utcai lakosok kérelmére az utca jobb megvilágítása céljából 2 villanylámpa felállítását határozták el.

Friss Vilmos kávéház tulajdonosnak 1912. évi 400 kor. bér mellett a Széchenyi kertet bérbé adja azzal a kikötéssel, hogy amennyiben arra a városnak szüksége lenne, a város a szerződést felbonthatja.

Ezután *Kincsesy* Péter ajánlata a képvis. test. a pénzügyigazgató átiratát vette tárgyalás alá. Az átirat szerint az állami felügyelet alá helyezett adóügyszórtály ügykezelése teljesen rendbe hozott s az adó teljesen behajtatott. Az átiratban figyelemzetti a pénzügyigazgató a várost, hogy a jövőben az adó behajtásokra nagyobb gondot fordítson, mert nem lehet többé abban a helyzetben, hogy ily módon s nem a törvény teljes szigorával hajtsa be az adókat. Indítványozza egyuttal, hogy *Nyomárkai* Kázmér pénzügyi számvizsgáló működéséért a behajtási feleslegből 250 korona jutalomban részesítsék. A képviselőtestület dr. *Horvay* Béla és *Kincsesy* Péter hozzászólása után a p. ü. igazgató átiratát tudomásul vette s a pénzügyigazgatónak elismerése jeléül jegyzőkönyvi köszönetet szavaz, a behajtási feleslegből pedig *Nyomárkai* Kázmérnak 250 koronát rendel kiadni.

Zsihovies Gyula végrehajtó fizetés felemelés iránt beadott kérvényében a képvis. test. a pénzügyi bizottság javaslatához képest akként határozott, hogy a fizetését a többi végrehajtó fizetésének nagyságára emeli, de csak 1908. évi jan. hó 1-étől.

Ócskay László hirdetési díj engedélyes tárgyában beadott kérvényében a képviselőtestület szintén a pénzügyi bizottság javaslatát fogadta el, mely szerint 2 hónapért a bért elengedi, a hirdetési póznák felállítását pedig csak abban az esetben engedélyezi, ha előbb azok megtekintetnek, s tetszőseknek találtnak.

Azután kihirdették a rendőrtisztviselők éjjeli szolgálata tárgyában kelt törv. határozatot, mely szerint a tisztviselők az éjjeli szolgálat után külön díjban részesüljenek.

A város szabályozási tervhez szükséges előmunkálatok megkezdését addig, míg a csatornázás és vízvezeték el nem készül, — felfüggeszti.

Wieden Edéttől a város egy utcai részletet vett meg 86 koronáért, ezt a képviselőtestület is tudomásul vette.

A Széchenyi tér új kerítését 4000 koronáért akarják elkészíteni. A képviselőtestület sokalja s a kért összeget nem adja meg, a helyett egy olcsóbb kerítést rendel létesíteni. A mi szurtos, kócos cigány népünket a Berecki utcának végéről az u. n. Cigány-telepről a Bibérere teszik át.

Az utcák számozása és elnevezése tárgyában kiküldött bizottság jelentését nem vették tudomásul, újra kiadták a bizottságnak.

Horváth Pál telekparcellázását jóváhagyták s tudomásul vették azt, hogy a parcellázás által keletkező utcát telekkönyvileg a városra iratta. Azután elintézték egy pár illetőségi és segély ügyet, a mely után a gyűlés véget ért.

) Hivatalvizsgálat. *Dókus* Gyula alispán titkárja *Matyi* Béla és *Puky* Árpád számellenőr kíséretében és közreműködésével folyó hó 9-én és 10-én a homonnai járás szolgabírói hivatalát megvizsgálta.

) Uj segédjegyzők. Az elmúlt héten az üresedésben levő segédjegyzői állásokra megválasztották a nagymihályi körbe *Laczkó* Gézát, Nagy-

is 13.
ugyan-
vizből.
szélyez-
n.
folyó
halász,
llőske
lás fe-
árva a
edése-
eszély
eggyő-
közön.
ylkig.
onatra,
ehesek
áradása
a Bod-
rik-felé
aszabá-
men-
ő vas-
töltés
két ol-
véve s
atosabb
tévén
elbori-
emléje.
onatról
előn-
ségek
a vonat
d Per-
eken.
va Ki-
Bod-
at véd-
e egy-
rült el
lehet
ályozó
öltései
b ár-
tartá-
szasztó
rogköz
ltései-
dig és
ányát
sorsá-
delem
mines.
sszió-
való
t lát
köz-
t van-
a vo-
drog-
tény,
vala-
árva,
tün-
an.
izton-
azga-
natal-
kodik
volta
felál-
entési
alább
meg-
elis-
drog-
ngilis
ndor-
ában
llen-
drog-
nem
okoz
alon
sabb
lám-
fel-
nzik

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-
kőhögés, skrofulozis, influenza**
ellen számtalan tanár és orvos által aspona ajánlva.
Mint hogy értékesen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenképp
„Roche“ eredeti oromagoldat.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

Sirolin
Ez az új gyógyszer a tüdőbetegségek, kőhögés, influenza, szarvas-
tífus, vöröshimlő, éjszakai izzadások ellen hatékonyan segít.

„Roche“
Ez az új gyógyszer a tüdőbetegségek, kőhögés, influenza, szarvas-
tífus, vöröshimlő, éjszakai izzadások ellen hatékonyan segít.

mihályba Vasenszky Istvánt, Bánó-
ra Zempléni Györgyöt, Mocsárba Ste-
fanik Jánost és Abarára Rábai Ist-
ván okleveles jegyzőt.

HIREK.

Helyiérdekű vasut.

— ápr. 13.

Nagy megfontolást, de ennek alapján aztán sürgős kivitelt is igényel az az okos terv, melyet Székely Elek polgármester pendített meg legutóbb s amely szerint Sárospataktól Sátoraljaujhelyen keresztül Pálházáig egy villamos vasutvonal kiépítését hozza szóba. Addig is, míg e kérdést bővebben taglalhatjuk, most csak röviden leközöljük itt a város polgármesterének körlevelét, melyet e vasut előkészítése ügyében a képviselőtestület tagjaihoz intézett s amely körirat így szól:

Városunk fejlődése, a polgárok jóléte főképpen attól függ, hogy a város kereskedelme mennyire és miként emelhető, távoli községek forgalma mi módon hozható közelebb.

A vasut e tekintetben székvárosunkat nem sokkal vitte előbbre, mert a közel fekvő nagyobb városoknak fekvése és helyzete a vasutat sikeresebben használta ki s így állott elő, hogy az alvidék Miskolcra, a felvidék Kassa felé hajlik, városunk egészen a közeli kisközségekre, majdnem magára lett hagyatva.

Itt az idő, hogy egy, még ki nem használt vidék érdekelttségét magunk felé vonzzuk és ez által városunkat, annak kereskedelmét, iparát, idegen forgalmát emeljük.

Egyedüli eszköz erre városunkat Sárospatakkal, s az ugynevezett hegyközi vidékkel egész Pálházáig villamos vasutal összekötni.

Hogy ez létesülhessen, szükséges az együtteselkérés szándéka. Ugyanazért felkérem a képviselőtestületi tag urat, hogy e terv valószínűségének megbeszélésére 1907. évi április hó 16-án délután fél 4 órakor a városháza nagytermében megjelenni sziveskedjék.

Az értekezlet eredményéről annak idején beszámolunk, de bővebb keretben is szóvá fogjuk tenni azon óhajainkat, melyeknek megvalósítása lehetetlenségekre nem ütközik, valóra válásuk esetén pedig egy nagy vidék népének léteérékeire gyakorolnának igen üdvös befolyást.

— **Kitüntetés.** A király, *Meczer Gyula* zempléni vármegyei főispán előterjesztésére *Sándor Mihály*nak, a Felsőbodrogi Vizszabályozó Társulatnál alkalmazott gátfelügyelőnek hosszúságú és hű szolgálata elismerésül a koronás ezüst érdemkeresztet adományozta. — A királyi kegy szimbólumát vármegyénk főispánja legközelebb ünnepélyesen fogja a kitüntetettnek átadni.

— **Gyula napja.** Tegnap, ápr. 12-én, Gyula napja alkalmából a vármegyei tisztviselői kara, valamint többben a helybeli törvényhatósági bizottsági tagok közül, — megjelentek *Meczer Gyula* főispánnál *Dókus Gyula* alispán vezetésével, hogy a

vármegye fejét névnapja alkalmából üdvözöljék. A főispán — ki még mindig gyengélkedik, — magánlakásán fogadta a tisztelőket, akik nevében *Dókus Gyula* megható szép szavakkal üdvözölte az ünnepeltet, különösen kiemelve a tisztviselői kar őszinte ragaszkodását, melyet a főispán ezen tisztviselői karral szemben tanusított igazságos, pártatlan és azt mindenben támogató eljárásával szerzett meg. A főispán szíves szavakban köszöntö meg a jókívánásokat s biztosította a tisztviselőket továbbra is teljes jóindulatáról. — Ugy szintén nagyszámú tisztelő közönség kereste fel a vármegye alispánját, *Dókus Gyulát* is, részint hivatalos helyiségében, részint magánlakásán. A megye első tisztviselője úgy a tisztviselői kart mint többi vendégeit kitüntető szívesességgel fogadta s melegen köszöntö meg a kifejezett jókívánatokat.

— **Iparos tanulók jutalmazása.** *Gr. Apponyi Albert* vall. és közokt. m. kir. miniszter egyik legutóbb kelt körrendeletével 5000 korona jutalmat rendel szétosztatni az ország iparostanone iskoláinak azon növendékei között, kik a rajzolásban különösen kitűntek s akik az iparos tanone iskolában jó magaviseletük és legkiválóbb tanulmányi előmenetelük által válnak ki társaik felett. E jutalmak egyike (100 korona) folyó évi június hó 8-án fog kiadni a sátoraljaujhelyi városi iparostanone iskola azon növendékének, kit erre az iskolai tantestület érdemesnek ítél.

— **A jótékony célú Cabaret Estély rendezése** ez uton is tudatja, hogy az ápr. 21-iki vasárnapi előadás is közkívánatra nem délután 5, hanem este 7 órakor kezdődik. A próbák *Bajusz Zoltán* vezetésével alatt serényen folynak s az előjelekből ítélve a cabaret minden várakozáson felül fog sikerülni. Helyreigazításképpen közöljük, hogy *Gombos Gáspárné* nem az élőképben, hanem a balletben vesz részt. Mindkét előadásra jegyek a *Gajdics* kisasszonyok tőzsdéjében kaphatók.

— **A „Kazinczy-kör“ estélye.** Ismételve felhívjuk a „Kazinczy-kör“ tagjainak figyelmét az ápr. hó 27-én szombaton d. u. 6 órakor megtartandó érdekes estélyre, melyen *Siegmet K. nyug. m. á. v. helyettes igazgató* fog vetített képeket előadást tartani a következő címmel: „Vándorlás Rákóczi birodalmában“. Az előadásra csak 250 jegy adatik ki 50 fillérrel a tagok és 1 koronával a nem tagok részére, mely jegyek *Kincsesy Péter* gyógytárában válthatók az igazoló jegy előmutatása mellett. A mennyiben azok elfogytak több jegy ki nem adható. Az előadó, kinek neve külföldön is igen ismert, igen tanulságos s élvezetes estét szerez a kör tagjainak. Ezen estét ugyszólván utolsó lesz, miután májustól novemberig szünetelnek a kör helyi estélyei s vidékeken lesznek estélyek tartva.

— **A földomlás áldozata meghalt.** Lapunk legutóbbi számában irtuk meg, hogy *Szmutek Jakab* földmunkásra nagyobb mennyiségű földréteg omlott munkaközben. Társai azonnal kiemelték ugyan a szerencsétlenül járt embert a reá omlott földréteg alól, de a 60 éves ember a szenvedett sérüléseket nem bírta kiheverni s f. hó 10-én meghalt az „Erzsébet közkház“-ban, ahová ápolás végett szállították be. A halál oka a földomlás következtében beállott agyrázkódás és a végtagok eltört állapota volt. A

baleset érte munkás sztrófkói illetőségű, nőtlen ember volt s folyó hó 11-én temették el a szerencsétlenség áldozatát.

— **A gyermeknap Nagymihályban** mintegy 500 koronát jövedelmezett e némes célra.

— **A kit visszajutott a Bodrog.** Lapunk már régebben említette, hogy *Szentimrey Dániel* sárospataki joghallgató bejelentette öngyilkosságát, s azóta nyomavestett. Mint Sárospatakról írják lapunknak, a hónapokkal ezelőtt eltűnt szerencsétlent f. hó 6-án fogták ki a Bodrogból, melynek mélyéből a hirtelen áradás fölszínre vetette. A szerencsétlen joghallgatót f. hó 8-án d. u. 3 órakor temették el Sárospatakon, a közönség nagy részvétele mellett. A temetésre kivonult a főiskola egész ifjúsága és a tanárikar. Az eset Sárospatakon általános körben megdöbbentő hatást keltett. — A mélyen szomorodott szülők iránt nagy a részvétel. Az öngyilkosság oka állítólag viszonzatlan szerelem volt.

— **Tüzek.** F. hó 10-éről 11-ére virradó éjjel egy virágzó ipartelepelt tett csaknem teljesen tönkre a pusztító vöröskakas. A vágóhid közelében van ugyanis *Kornstein Ignác* és tsa. vas nagykereskedő cégnek gépjavitó műhelye és raktára. A műhely erős kőanyagokból készült, a raktár, irodahelyiség és a kocsis lakás pedig csak fából. A kocsis lakás eddig még ismeretlen módon éjjel 1/12 órakor gyuladt ki, s az egész várost bevilágította a nagy tüzfény. A tűzoltóság *Frisz Heiman* tűzoltóparancsnokkal élén csakhamar megjelent a tűzszínhelyén és mentéshez fogott. A tüznek kitűnő anyaga volt. Az épületek nagyrésze teljes faépítmény, a mely néhány perc alatt teljesen lángban állott. A tűzoltóság teljes erőmegfeszítéssel a műhely megmentéséhez látott, a raktár és a többi helyiségek már ugyanis menthetetlenek voltak. A javító műhelyt a pusztulástól megmentették a tűzoltók. A kár tetemes. Az ipari felszerelések és árukészletből elégett 25.000 korona értékű, az épületek megsemmisült részének értéke 6—7 ezer korona. Mindez biztosítás révén megtérül. — F. hó 11-én d. e. fél 9 órakor özv. *Untener Vincéné* Berecki-utca 74 sz. házában udvarán lévő szalmatetős istálló gyuladt ki és teljesen leégett. Az istállóban 2 ló volt, a melyeket sikerült megmenteni. A kivonult tűzoltóság a tűz tova terjedését megakadályozta. A kár mindössze 70 korona, a mely biztosítás révén megtérül.

— **Moskovits Samu zugügynök** ítélete jogerős. Említettük, hogy *Schmidt Lajos* rendőrkapitány *Moskovits Samu* zugügynököt tiltott kivándorlás közvetítéséért 60 napi elzárásra és 600 korona pénzbüntetésre ítélte s mivel szökésétől tartani lehetett, hogy *Moskovits* a büntetés elszövegetését illuzoriussá ne tesse, azonnal letartóztatta. *Dókus Gyula* alispán a rendőrkapitány ítéletét helybenhagyta, amelyet III-ad fokulag a belügyminiszter is megerősített. Ma hirdették ki *Moskovits* előtt a jogerős ítéletet.

— **A miskolci köpenieki kapitány Ujhelyben.** A fővárosi lapokból talán ismeretes a közönség előtt, hogy a köpenieki kapitány mintájára milyen agyafurtsággal akarta *Klein Sámuel* miskolci órát és ékszerészét egy 27 év körüli fináncbiztosnak öltözött szélhámos kifosztani. A miskolci rendőrkapitányság sürgős átiratban kereste meg rendőrségünket, hogy e szélhámost várcsunk területén nyomozza, mert az ottani nyomozások szerint állítólag ideszökött. A rendőrség a veszedelmes szélhámost a személyleírás alapján nyomozza.

— **Helyreigazítás.** Multi számunkban „Fendrich Mór elfogták“ címmel megjelent közleményünkbe sajtó hiba került, a melyet helyreigazítunk. A Fendrich társa ugyanis nem „Ehrman“, hanem „Berman“ Ignác volt, kinek kézrekerítése iránt a nyomozás folyamatban van.

— **Botránys állapot a piaci bódékban.** Teljesen hit les forrásból vettük a következő panaszt: A sátoraljaujhelyi városi napi piacon levő bódékban, — melyekért a város havonta egyenkint 20 kor. bérletet kap, — a patkányok valóságos kétségbeejtő garázdálkodást visznek végbe. E ronda férgek úgy elszaporodtak, hogy a bódékban éjjelre ott hagyott húst össze-vissza rágják, berondítják s így mert a patkány tudvalevően a legveszélyesebb terjesztője a ragálynak, — a bódékból húst vásárló közönség folyton ki van téve szeliden szólva a ragály minden fajának, komolyabban szólva pedig testi épisége, egészsége és élete forog veszélyben. Kérjük a hatóságot, hogy e türheterlen állapot megszüntetése iránt lehető legsürgősebben intézkedjék.

— **Tüzeset Vékén.** Folyó hó 12-én délután Véke községben *Forgács István* vékei gazda háza kigyult s a keletkezett tűz az u. n. majorban öt házat hamvasztott el. A házak megmentése már azért sem sikerült, mivel a falu férfi lakosságának legnagyobb része kint volt az árvédelmi munkálatoknál. A tüznél megjelent a *Bodrogközön* annyira népszerű gr. *Mailáth József* is titkárja kíséretében.

— **Vendég fosztó pincér.** U. J. gazdatiszt *Olaszliszkáról* a városba jött bevásárlás céljából. Azután az özv. *Szilágyiné* féle vendéglőbe tért be, ahol egy ideiglenesen alkalmazott pincér *S. I.* vette le kabátját, amelynek külső zsebében 2 tekeres egy forintos tallér volt. A pincér megérezte a pénzt amelyet egy észrevétlen pillanatban a zsebből kicsempészett s mint aki jól végezte dolgát további foglalatosságához látott. — U. J. csak távozása után vette észre a pénz eltűnését s azonnal panaszt tett a rendőrségen, a honnan *Kaszárda Gyula* rendőrőrmester ment ki a nyomozás megejtése céljából. A nyomozás eredménnyel végződött. Megállapította ugyanis, hogy *S. I.* pincér a tett elkövetése után erősen költekezett, hárman láttak nála 70—80 drb. egy forintost, megállapította végül azt is, hogy vagy 25 darabot adott egy pincér társának eltenni. A megmotozásnál 8 drb. egy forintost találtak nála. A tolvaj tagadásban van, bár a bizonyítékok teljesen ellene szólnak. Valószínű, hogy beismeri a bűncselekmény elkövetését, a mely után átkísérik az ügyészséghez.

— **Birtokvétele.** Gróf *Ráday Geodeonné*, szül. *Szirmay Alice* barkői birtokából az ottani gazdák 100 holdat 84.000 koronáért, gróf *Lónyay Gábor* szalóki birtokából pedig a szalóki gazdák ismételen egy nagyobb területet 70.000 koronáért megvettek.

— **Dunky Fivérek** es. és kir. udv. fényképészek műterméből főtér 9. művészi kivitellű szép képek kerülnek ki *jutányos árban*. Máv. személyzeti menetjegybe szükséges képek igen olcsók.

— **Zongorák, pianinók, harmoniumok és gramafonok** legjutányosabb árban kaphatók, esetleg részletfizetésre is. *Údvardi Szaniszlónál* Sátoraljaujhelyben.

— **„Hoppa“** kitűnő hatású új szépitőszert, amely már is óriási kedveltségnek örvend. Mindenhol dicserik e csodahatású teljesen ártalmatlan szépitőszert, amelyre a tisztelt hölgyközönség b. figyelmét felhívjuk. (Lásd mai hirdetését.)

MIT IG YUNK?

hogy egészségünket megóvjuk, mert csakis a természetes szénsavas ásványviz erre a legbiztosabb óvószert.

Minden külföldit fölülmul a mohai **ÁGNES** Forrás. Milleniumi nagy éremmel kitüntetve. Kitűnő asztali, bor- és gyógyviz, a gyomorégést rögtön megszünteti, pártatlan étvágygerjesztő, használata valódi áldás gyomorbaajosoknak.

Kedvelt borvíz!

Olcsóbb a szódavíznél!

Mindenütt kapható!

Főraktár: SPINDLER KÁROLY urnál SÁTORALJAUJHELY.

— **Tüdőbetegeknek áldása a törvényesen védett „Sylol“.** E csodás hatása, kellemes ízű gyógyszer megszünteti a köhögést, bámulatos eredményel használhatik mindennemű tüdőbántalmak, hurut, elnyálkásodás és influenza ellen; az éjjeli izzadást teljesen megszünteti, a test súlyát gyarapítja. Ara egy üvegnek utasítás-sal együtt 2 korona. Kapható a készítőnél: Hajós Árpád gyógyszerárában, Arad, és Sátoraljai helyen: Widder és Reichard urak gyógyszerárában.

Szemgyógyintézet
Miskolcson
— Széchenyi-utca 5. szám. —
Dr. Vajda Géza szemorvos
vezetése alatt.

Telefon-számunk: 42.

IRODALOM.

Uj angol-magyar szótár. Az angol nyelv tanulása nálunk egyre jobban terjed és a közönség állandóan keresi a nyelvtanulás egyik nélkülözhetetlen eszközét, a szótárt. Angol-magyar szótár egyáltalán nem volt

a piacon, mert bár régebben jelent meg ilyen, de az már nem kapható. Az általános keresletet most kielégítette a Stampfel-féle kiadóhivatal, mert kiadásában igen hasznavehető, bő, kimerítő és jó angol-magyar szótár jelent meg. A szótárt E. W. James angol nyelvtanár és Endrei Zsolt szerkesztették. A könyv kiállítása is dícséretes, csinos az alakja, kitűnő minőségű és pehely könnyűsége a papírosa. Ara füzve 4 korona, kötve 5 korona. A magyar-angol rész sajtó alatt van s néhány hó múlva jelenik meg.

Kis Pajtás. Szerkeszti: Szepessy László. Husvétii száma a szokottnál is jóval gazdagabb tartalommal, gyönyörű képekkel jelent meg. Mint előkelő irodalmi színvonalu tartalma mutatja, e kiváló gyermeklap a legkitűnőbb katolikus írók találkozó helye. Nincs apa, ki a „Kis Pajtás“ e számát látva, meg ne rendelné gyermekének, nincs gyermek, ki ne sirna érte. A legmelegebben ajánljuk olvasóinknak e legszebb, legjobb legolcsóbb gyermeklapot. Előfizetése: egész évre 6 kor., félévre 3 kor., mely T. Pelikán Krizsó társszerk. és kiadó címére küldendő: Budapest, VII., Tökölly-ut 16.

TANÜGY.

— **Helyettesítés.** Kamaráth Gizella tiszakarádi állami óvónő betegség miatt huzamosabb időre szabadságoltatván, helyettesítésével Adám Erzsébet okl. óvónőt bizta meg a vármegye kir. tanfelügyelője.

— **Tanító-változások.** Az olasz-lisztkai rk. II. tanítói állásra Deme Lajos okl. tanító választatott meg. — **Laczkovics László** bodroghalászi ev. ref. tanító a székelyhidai ev. ref. népiskolához lett megválasztva.

— **Felvétel a tanítóképzésbe.** A sárospataki állami tanítóképzésde igazgatósága által kibocsátott pályázati hirdetést, — az érdekeltek s illetve a tanítói pályára készülőknök tudomásul, — közzétesszük. A sárospataki állami tanítóképző-intézetben az 1907—8. tanévre pályázat utján a következő helyek töltetnek be: Teljes ingyenes hely van a 4 osztályban összesen 28; a fél díjas, vagyis 100 kor. befizetéses hely van 54. Havi 10 korona ösztöndíjas hely 5. Teljes díjas, vagyis 200 korona befizetéssel, lakás kedvezményes hely 29. Segély nélkül bejáró 6. Az első osztályba fönnebbi segélyezési mód szerint 32, 14—18 éves növendék vétetik fel. A kedvezményeket a közép vagy polgári iskola legalább négy osztályát jó sikerrel végzett s kifogástalan

magaviseletű növendékek nyerhetik el. Az egy koronás bélyeggel ellátott folyamodványok a vallás- és közoktatásügyi miniszter urhoz címelve, folyó év május 31-éig az intézeti igazgatóhoz küldendők.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

Uj cégek Zemplén vármegyében. Zemplén vármegyében a következő uj cégek lettek bejegyezve: Sátoraljai helyben **Schwarz Lajosné** (börkereskedés); Sárospatakon **Krausz Manó** és társa (sorsjegyelárusító).

Csödelrendelés. A sátoraljai helyi kir. törvényszék, mint esőbíróság Ifj. Jakubovics Mór homonnai kereskedő ellen esődöt rendelt. Csödbiztos Harsányi Gyula, tömeggondnok Dick Sándor dr. Bejelentési határidő: május 13.

Fizetése képtelenség. Altman Samu és neje sátoraljai helyi ruhakereskedő cég fizetése képtelen.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

D. Gy. Mindenkor köszönettel vesszük s felhasználjuk.
S. I. Helyben. A tárcsa a közölhető dolgok sorába van iktatva s jönni fog.

Felölös szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

H I R D E T É S E K.

Első zemplénmegyei honi butor-csarnok
S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a

„Vörösökör“ épületben
számos éveken át létezett

BUTORRAKTÁRAMAT
a legmodernebb stilben készült

honi gyártmányokkal
felszerelve

a Kazinczy-utca és Csalogány-köz sarkán
lévő saját házamba

helyeztem át.

Kiváló tisztelettel
WILHELM HENRIK,
butor-csarnok tulajdonos
Sátoraljai hely, Kazinczy-utca.

LIPIK Szlavóniában.
Vasut-, posta- és távírdáallomás.
Elsőrangú fürdőhely.

Egyetlen jód tartalmu alkalikus hév-víz (64° C.) Európában. Páratlan gyógyhatása a tápcsatorna és a vizeleti utak összes hurutos megbetegedései, hughysavas áttétel, közsvény, csúsz és ischias, görvély, angolkór és az összes vérbetegségek ellen.

Ivókúra. Hévvizes fürdők.
Vizgyógyintézet. Inhalatórium

A fürdőhelyen 10 kiváló orvos működik.
Kívánatra prospektussal és bővebb értesítéssel szolgál
A fürdőigazgatóság.

Báró KOZMITZA
(ezelőtt Mattoni-féle)
BUDAI
KIRÁLY-KESERÜVIZE
enyhe has-hajtó, az Erzsébet sósfürdő főforrása.

Alkalmazást nyer
olökelő jól bevezetett, az összes ágakat művelő biztosító részvénytársaságnál a megyében és az itteni piacon otthonos, az üzletszerzésben jártas, jó megjelenésű 30 évnél nem idősebb nőtlen

fiatal hivatalnok,
valamint kereskedelmi képzettségű

gyakornok.
Az állások később nyugdíjjal és esetleg a központba való áthelyezéssel járnak.
Írásbeli ajánlatok, körülményes adatokkal „Szép jövő“ jelige alatt Eckstein Bernát, hirdetési irodájába, Budapest, Mérleg-utca 12 alá küldendők.

Keresztetik
a „Zemplénvármegyei kereskedők és Magántisztviselők Otthona“
részére lehetőleg a város központján egy megfelelő tágas

Casino-helyiség.
Jelentkezéseket elfogadnak
Dr. Garai Ármin, Kincsesy Péter,
titkár. elnök.

Árverési hirdetményi kivonat.

A sátoraljai helyi kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Orosz Mihályné sz. Csicsik Mária végrehajtatónak, Hátrák Mihály elleni 200 korona tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtatási ügyében a sátoraljai helyi kir. törvényszék területén lévő, Bodzásujlak határában fekvő, a budzásujlaki 34. sz. tjkben A. I. 1—15. sorsz. 2. felvett 51. hrsz. ház, udvar és kertből, 221. hrsz. a Katidomb dűlőben lévő szántóföldből, 565. hrsz. a Mocsárkut dűlőben fekvő szántóföldből, 736. hrsz. a Hosszkötél dűlőben lévő szántóföldből, 649. hrsz. a Kásói utnái dűlőben lévő szántóföldből, 990. hrsz. a Kisdió dűlőben lévő szántóföldből, 913. hrsz. a Középső dűlőben lévő szántóföldből, 1123. hrsz. a Kovácskert dűlőben lévő szántóföldből, 1335. hrsz. a Helmezz mellett rétföld dűlőben lévő szántóföldből, (2040—2041.) hrsz. a Gorony dűlőben lévő szántóföldből, 1439. hrsz. a Helmezz malom alóli dűlőben lévő rétből, 1784. hrsz. a Gorony alatti dűlőben lévő rétből, 1985. hrsz. a Nádi tonál lévő rétből, a 20314. hrsz. szántóföldből és az 1093116. hrsz. szántóföldből B. 3, 5. 8 alatt Hátrák Mihály nevében álló jutalékra az árverést 1872 koronában ezenell megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1907. évi május hó 7-ik (hetedik) napján d. e. 10 órakor Bodzásujlak község birói házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át, vagyis 137 korona 20 fillért bántépnézül készpénzben, v. az 1881. évi LX. törvényzikk 42. §-ában jelzett ártóllyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt it. miniszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékpénzes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bántépnéznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni. Sátoraljai helyben, a kir. tvszék, mint tkvi hatóságnál 1907. február 15.

Wieland,
kir. tszéki bíró.

ÉRTESETÉS.
Van szerencsém a n. é. közönség n. b tudomására hozni, hogy mindennemű ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevetelét a legelőnyösebb feltételek mellett s a leg-ridebb idő alatt közvetitem.

Jó hírnevű vendéglőmben
kitűnő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai szamorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.
Sajuhely, Korona-u.

Tanuló
könyvnyomdánkban
azonnal fölvetetik.



Köhögés, rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

Réthy-féle pemetefü cukorkánál

Vásárlásnál azonban vigyázzunk és határozottan RÉTHY-félét kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

1 doboz 60 fillér.

Csak RÉTHY-félét fogadjunk el!

EZ A KERET SZÜK

ahhoz, hogy a Hoppa angol teint regulátor meszerü gyors szépítő hatását ecsetelhesük, de ez főleg is minck szaporítani a szót,

tények beszélnek

vegyenek a t. hölgyek 2 kor. 50 filléért Hoppát és a szeplő, májfolt, bőrvörösség, miteser, pöröns, pattanás és más arcfertőzés csodálatos eltűnése minden szőrnél szebben bizonyítja, hogy a Hoppa minden más feleslegessé tesz, egymaga pótol krémet, szappant, pudert. Puhítja, ifjítja, lüdi, finomítja és fehéríti az arcot, kezeket, nyakat, vállat.

angol teint regulátor
főraktára: **HOPPA**
Kaiser Vilmos és Tsa **HOPPA**
drogériája
Győr, Baross-út 1.

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban.

Legjobb
szépítőszert!
Hölgyek
résztéve
nékülözhe-
tetlen!

A szépség

elérésére, tökéletesíté-
sére és fentartására

legkínzóbb és leg-
biztosabb vegytiszta,
sem higanyt, sem
olmót nem tartal-
mazó, teljesen
ártalmatlan
zsirmentes
készítmény

Ezen
világhírű
arckenőcs
eltávolít szep-
lőt, májfoltot,
pattanást, mite-
szert és más min-
den bőrbajt, rán-
cokat, himlőhelyeket
is, az arcot simává
és üdévé teszi. — Ára:
kis tégely 1 k., nagy 2 k. Margit
hőlgypor (3-féle színbe) 1.20 k.,
Margit szappan 70 fill., Margit fogpép
1 kor., Margit arcvíz 1 kor.
Postán utánvétellel vagy a pénz elő-
zetes beküldése után küldi a készítő:
Földes Kelemen gyógyszer. Arad.

Főraktár Sátorajaujhelyben: Kincsesy
Péter, Hrabéczy Kálmán drogériája, Wid-
der Gyula. — Homonnán: Fábán Ar-
nold gyógyszerárakban.

Csodás,
gyors és
biztos hatása.
Törv. védve.
Óvakodjunk
utánzatoktól!

Tisz tisz csak

Globusz

fém tisztító kivonat

Megjelent és könyvnyomdánkban
kapható:

SÁTORALJAUJHELY R. T. VÁROS

ÉPÍTKEZÉSI

SZABÁLYRENDELETE.

Ára 50 fillér.

Házeladás.

Faragó István tulajdonát ké-
pező, az Évva-féle telken levő
ház szabad kézből eladó.

Bővebb felvilágosítást Juhász
Jenő ügyvédi irodája nyújt.

Védjegy: „Horgony”

A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már több
mint 37 év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek
bizonyult köszvényénél, csúznál és meghűléseknél,
bedörzsöléséppen használva.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt
bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üve-
get fogadjunk el, mely a „Horgony” védjegygyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K-80, K 1.40 és K 2.-
és úgyszólván minden gyógyszerárakban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerésznél, Budapest.

D. Richter gyógyszerárak az „Arany oroszlánhoz”,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.
Mindennapi szétküldés.

Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett
eszközöl az

Első Magyar Általános Biztosító Társ.

kerületi ügynöksége

Sátorajaujhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingó-
ságok felvételére kívánatra saját meg-
bizottunkat küldjük ki.

Vesszőparipa- liliumtejszappan

BERGMANN és TÁRSA cégtől
Drezda és Tetschen a/d Elba.

E szappan a naponként be-
érkező számtalan elismerő leve-
lek szerint a leghathatósabb
gyógyszappan minden szeplő el-
len, az arcőrnek pedig finom,
puha, tetszetős szint kölcsönöz.
Kapható minden gyógytárban
és drogériában. Egy darab ára
80 fillér.

Házeladás.

A Talmud-Thora egyesület tulaj-
donát képező, itt helyben, Korona-
és Rózsa-utca sarkán levő háza,
f. évi április hó 21-én délelőtt
10 órakor az orth. izr. hitközség
irodai helyiségében nyilvános ár-
verésen el fog adatni. Az eladási
és egyéb feltételek ugyanott meg-
tudhatók.

Hazai Sámuel, Deutsch Sámuel,
egyl. titkár. egyel. elnök.

Kleinmann és Klein

tölgy-, épület- és szerszámfa és mindenféle fenyő épületfák és deszkák
raktára

Sátorajaujhely, Deák-utca (fapiacz).

Raktárunkban készletben vannak és mindenkor kaphatók tölgyfa
gerendák, szarufák, lécek, továbbá:

Kapu oszlopok . . . 2 koronától 5 koronáig.
Kerítés oszlopok . . . 70 fillértől 1 kor. 30 fillérig.

Ajánlunk kerékyártóknak szerszámfákat, kerékfalakat és
küllöket; nyírfát és bükkfa rudakat, ugyancsak nagy raktárt
tartunk fűrészelt tölgyfa deszkákból.

Hidépítéshez szükséges tölgyfákat minden hosszúságban és új
slippereket is raktáron tartunk.

50 koronán felüli megrendeléseket helyben házhoz, vidékre a
helybeli állomáshoz ingyen szállítjuk.

Pincze berendezésre godnárfa. Tölgyfa méterje 40 fillértől 1
koronáig. Asztalosnak jávorfa deszkák kaphatók.

Az uszoda szomszédságában lévő volt Vályi-féle kertből építke-
zésre alkalmas házhelyeket adunk el, akár egészben, akár pedig
parcellákra osztva 10 évi amortizáció mellett.

Jelenleg 3 ujonnan épült lakóház előnyös feltételek mellett és
jutányos áron eladó.

Kleinmann és Klein.

Vásárjog

Bodrogkeresztur községben
az országos vásári helypénz szedési jog

1908. év január hó 1-étől

bérbe adatik.

Bővebb felvilágosítást gróf Wolkenstein Oswald ur
nagyemlétsága intézősége ad Bodrogkereszturon.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

hirneves gyártmányaiból

állandó bizományi raktárt tart

WERNER SÁRIKA okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

Kedvező részletfizetési módokat.



CLAYTON & SHUTTLEWORTH
BUDAPEST, Váci-körút 63. szám
Által a legjutányosabb árak mellett ajánlatnak:
Locomobil és gőzcseplőgép-készletek 2 1/2 egész 12 lóerőig,
szalmakaszalók, járgány-cseplőgépek, lóhera-cseplők, tisztító-rosták,
konkolyozók, kaszáló- és aratógépek, szénagyűjtők, boronák,
„COLUMBIA-DRILL” legjobb sorvetőgépek, „Planet Jr.” kapálók,
szecskavágók, répvágók, kukorica-morzsolók, darálók,
őrli-malmok, egyetemes acél-ekék, 2- és 3-vasú
ekék és minden egyéb gazdasági gépek.
Részletes árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve küldetnek.

LOKOMOBILOK, GŐZCSEPLŐGÉPEK, BENZINMOTOROK,

aratógépek, talajmívelő eszközök,
teljes malomberendezések, stb. stb.

Kívánatra szívesen küldünk árjegyzéket és költségvetést.

MAGYAR KERESKEDELMI RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

A magyar királyi államvasutak gépgyárának vezérügynöksége, Budapest.

Ezen sorsjegyeket
eladjuk letétre 15
kor. óvadék lefize-
tése ellenében pon-
tosan a hiv. napi
árfolyam szerint, a
hátrálékos összeg
után jutányos kam-
matot számítunk.

2 Milliò
és
200,000 kor.

Vidéki ügynőkök,
kik sorsjegyeknek
részletfizetésre való
eladásával foglal-
kozni óhajtanak,
magas jutalék mel-
lett felvételnek.

fő és melléknyereményre 1 drb. évente 6 huzásban játszó
játsszik évente, a ki

KONVERTÁLT JELZÁGOGBANK SORSJEGYET vásárol.

Havi Befizetés darabonkint

18 havi részletfiz.-re á 8 K. 90 f. 25 havi részletfiz.-re á 6 K. 75 f.
33 „ „ „ á 5 K. 40 f. 42 „ „ „ á 4 K. 50 f.

Legközelebbi huzás

300,000 korona főnyereménnyel
április 25-én lesz.

Az eredeti sors-
jegyek a befizetés
tartama alatt tűz-
mentes pénzeszköz-
részvényekben őriz-
tetnek és a t. vevők
által bármikor meg-
tekinthetők.

Legkisebb nyeremény, melyet minden sorsjegy-
nek nyernie kell 140 korona, azonkívül egy a
további huzásokra jogosító nyeremény-jegy, mely
szintén 6 huzásban játszik évente és ennek ör-
téke 35 korona. Már az első részlet beküldése
ellenében kiadjuk a sorozat és számat tartalmazó
részletívét (törvényes okmányt), melynek birto-
kában az egyedüli és kizárólagos játékjog a ve-
vőt illeti.

A hitetes sorsolási
értésítőt minden hó
1-én és 15-én küld-
jük meg t. vevő-
inknek.

ÁLTALÁNOS BANK RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG,
Budapest, VII., Erzsébet-körút 39.

Halász J.

elsőrendű modern fényirdája

Sátoraljaujhely, Kazinczy u.

ujjonnan renoválva

és a

legujabb gépekkel

felszerelve a n. é. közönség ren-
delkezésére áll.

Kiadó

a Főtér 11. számn házban egy 2
utcai, 4 udvari szobából és mel-
lékhelyiségekből álló erkélyes,
továbbá egy kisebb és egy na-
gyobb udvari lakás. — Kiadó
ugyanott a mostani „Oroszlán”
című korcsmahelyiség, a hozzá
tartozó 3 szoba, konyha s mellék-
helyiségeiből álló lakással 1907.
május hó 1-től.

Bérbeadja ezen helyiségeket
dr. Grosz Dezsó sátoraljauj-
helyi ügyvéd.

Keil-lakk

legkitünőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára
Keil-féle fehér „Glasur,” fénymáz 90 f.
Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 40 f.
Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók

BEHYNA TESTVÉREK ezégnél **S.A.-UJHELY.**

Eperjes: J. V. Gallotsik. — Kassa: Novelly Sándor utóda.

Kis-Szeben: Kaszewitz J. János.

Tavaszi újdonságok!

Női kosztümök, gyermek és leányruhák, pongyolák, blousok és az összes rak-táron lévő áruk legolcsóbb árakban!

SZEGŐ SÁNDOR
divatáruházában, S.-A.-Ujhely.

Saját sajtólásu kókuszolajból nyert szavatoltan tiszta, legkitünőbb minőségű

„BÓNIOI”

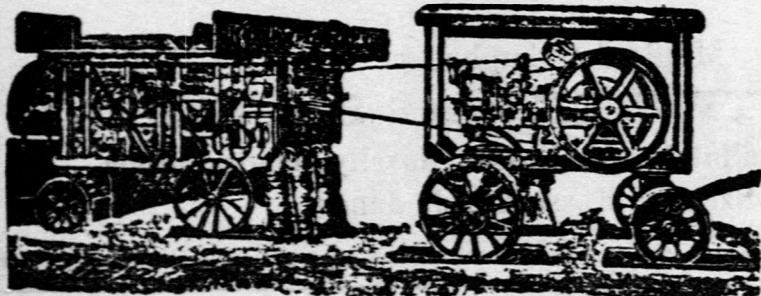


Bejegyzett védjegy.

kókuszszirt árusít az Első Magyar Kókuszdió-Olajgyár
„Bonioi” gyártelep és mezőgazdasági r.-t.
Nyirbátor.

Vezérképviselő: Gansl L. és Fia, Nyiregyháza.

A világ legjobb oséplőkészletei.
Teljes jótállás kitünő oséplésért.



Hatósági engedély nélkül szalmafedezés házak között is használhatók.

Kállay motortelepe Budapest, IV. Nagymező-utca 43.

Csak ezen telepen szerezhetők be a világhírű, szabad szemmel látható befeeszkendező készülékekkel ellátott gazdasági és ipari célokra legalkalmasabb

benzin-, petrolin-, ásványolaj-motorok és villamos gyújtású benzinlokomobil cséplőkészletek.

Nagy munkateljesítés. * Olosó árak. * Legosekélyebb napi költség. Aki elismert kitünő szerkezetű olcsó motort akar venni, forduljon bizalommal ezen szakértő céghez.

Tessék a pontos címre ügyelni! **Kállay motortelep Budapest, Nagymező-utca 43.** — Árjegyzék ingyen és bérmentve küldetik. Motoraink terjesztése érdekében használt gőzgépek cserébe vétetnek.

112 díjjal kitüntetett!!

A világ legegyszerűbb és legtökéletesebb motor.

cséplőkészleteit,

valamint a legtökéletesebb benzin-, petrolin-, ásványolaj-motorokat ajánlja teljes jótállás mellett legjutányosabb árban 3-5 évi részletfizetésre:

Meghívás.

A Tolcsvai Takarékpénztár

részvényesei

az 1907. május hó 1-én délelőtt 10 órakor az intézet helyiségében tartandó

rendkívüli közgyűlésére

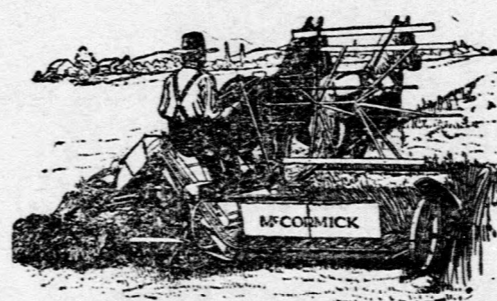
ezennel tisztelettel meghívotnak.

Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyvhitelesítő megválasztása.
2. Az alapszabályok 25. §-ának megváltoztatása.
3. Elhalálozás folytán megüresedett 1, esetleg 2 igazgató tagság választás utjáni betöltése.

Az igazgatóság.

Figyelmeztetnek a t. részvényesek, hogy a közgyűlésen szavazati jogaikat csakis azon esetben érvényesíthetik, ha az alapszabályok 17. §-a értelmében a közgyűlést megelőzőleg részvényeiket az igazgatóságnál letéteményezik.



Legújabb rendszerű

CORMICK

gyártmányu aratógépek.

Hofherr és Schrantz

gyártmányu összes gazdasági gépek, lokomobilok, eséplőgépek, fűkaszálók, szénagyűjtők.

Ganz és Társa benzinmotorok

Elvállaljuk gőzkazánok javítását, új tüszekrények készítését helyben és vidéken.

Jutányos árak! Pontos kiszolgálás!

Árajánlatok, költségvetések ingyen!

Szilágyi és Diskant

gépgyára Miskolcz.